Отвечает: Виктор Белоусов

Александр спрашивает: *"Здраствуйте, прошу вас ответить на мой вопрос.*
Иисус сказал ...Я есмь Иоанна 8:58.
Это те же слова Я есмь Сущий Исход 3:14?
Как написано в оригинале? Я знаю, что идут какие-то споры вокруг этих слов."

Мир Вам, Александр!

Мы рассмотрим этот вопрос с нескольких сторон:

1) Сам текст Иоан.8:58.

58 Иисус сказал им: истинно, истинно говорю вам: прежде нежели был Авраам, Я есмь. (Иоан.8:58)

Оригинал дошел до нас на греческом-койне (упрощенном), хотя говорился на арамейском. Использовал ли Иисус "тетраграмматон" в этом тексте (ЙХВХ - Яхве, Сущий) - неизвестно. Но смысл текста и без этого был очень "еретичным" для иудеев - потому что кто может быть, прежде чем еще Авраам появился. Ведь иудеи, как народ, вели свое родословие от Авраама. Если Иисус говорит что Он существует еще до Авраама - это очень серьезное заявление.

2) Контекст этого разговора.

Буквально несколькими стихами ранее, Иисус очень явно говорит о Своей сути.

22 Тут Иудеи говорили: неужели Он убьет Сам Себя, что говорит: "куда Я иду, вы не можете придти"?
23 Он сказал им: вы от нижних, Я от вышних; вы от мира сего, Я не от сего мира.
24 Потому Я и сказал вам, что вы умрете во грехах ваших; ибо если не уверуете, что это Я, то умрете во грехах ваших.
25 Тогда сказали Ему: **кто же Ты**? Иисус сказал им: **от начала Сущий**, как и говорю вам.
(Иоан.8:22-25)

В греческом тексте там используется слово "Начало" - для иудея это была понятная отсылка к Быт 1 главе - В начале сотворил Бог небо и землю...

Еще это же слово используется в Евангелиях точно так-же, когда говориться о 1-й главе Бытия:

4 Он сказал им в ответ: не читали ли вы, что Сотворивший **вначале** мужчину и женщину сотворил их?

(Матф.19:4)

8 Он говорит им: Моисей по жестокосердию вашему позволил вам разводиться с женами вашими, а **сначала** не было так;
(Матф.19:8)

21 ибо тогда будет великая скорбь, какой не было от **начала** мира доныне, и не будет.
(Матф.24:21)

Видно что Иисус относит Себя к 1 главе Бытия, где не так много действующих персонажей.

3) Контекст того времени - по реакции тогдашних слушателей на Его слова.

53 Неужели Ты больше отца нашего Авраама, который умер? и пророки умерли: чем Ты Себя делаешь?
(Иоан.8:53)

56 Авраам, отец ваш, рад был увидеть день Мой; и увидел и возрадовался.
57 На это сказали Ему Иудеи: Тебе нет еще пятидесяти лет, - и Ты видел Авраама?
58 Иисус сказал им: истинно, истинно говорю вам: прежде нежели был Авраам, Я есмь.
59 **Тогда взяли каменья, чтобы бросить на Него**; но Иисус скрылся и вышел из храма, пройдя посреди них, и пошел далее.
(Иоан.8:56-59)

Иудеи отлично поняли слова Христа о Его Божественной сути и расценили их как богохульство, за что побивали камнями. Надо сказать что Иисус в Евангелиях никогда не называл Себя ангелом - что Он сотворенный ангел от Бога, но Он всегда говорил что Он Сын Небесного Отца. Иудеи понимали очень прозрачно это значение:

33 Иудеи сказали Ему в ответ: не за доброе дело хотим побить Тебя камнями, но за богохульство и за то, что Ты, будучи человек, делаешь Себя Богом.
(Иоан.10:33)

Думаю что в совокупности можно явно увидеть что Иисус называл Себя Сыном Божьим - единым с Отцом, за что Его хотели побить камнями.

Благословений Божьих,
Виктор